



Escuela Primaria E. Hale Curran

40855 Chaco Canyon Rd. • Murrieta, CA 92562 • (951) 696-1405 • Niveles de año K-5

Pam Roden, Director/a
proden@murrieta.k12.ca.us

Informe de Responsabilidad Escolar del 2015-16 Publicado Durante el Ciclo Escolar 2016-17



Distrito Escolar Unificado

Murrieta Valley

41870 McAlby Ct.

Murrieta, CA 92562

(951) 696-1600

www.murrieta.k12.ca.us

Consejo Directivo Distrital

Ken Dickson

Robin Crist

Paul Diffley

Barbara Muir

Kris Thomasian

Administración Distrital

Patrick Kelley

Superintendente

Descripción Escolar

La Escuela Primaria E. Hale Curran es una escuela de enfoque en "Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas" (STEM, por sus siglas en inglés), sirviendo a alumnos de kínder a quinto año. La educación STEM es integrada al currículo regular, así como mediante instrucción basada en proyectos. Nos comprometemos a crear un entorno donde los niños tengan curiosidad y entusiasmo por el aprendizaje con una mentalidad de crecimiento. Mediante nuestro enfoque STEM, estamos trabajando en crear y fomentar habilidades de aprendizaje del siglo veintiuno. Consideramos que los alumnos deben desarrollar la creatividad, curiosidad, colaboración, comunicación y habilidades de razonamiento crítico a fin de estar preparados para la universidad y la profesión. Somos una comunidad de estudiantes donde los niños están primero. Nuestra meta, que cada alumno tenga altos niveles de rendimiento, impulsa nuestras decisiones y planificación instructiva. Mediante nuestro enfoque puntual en el aprendizaje del alumno y las altas expectativas que tenemos para todos los alumnos, los estamos preparando para el éxito.

Invitamos a los padres y a los miembros de la comunidad a unirse mientras nos enfocamos en el aprendizaje estudiantil e imponemos altas expectativas para nuestros alumnos que les ayudarán a ser exitosos. Juntos, podemos preparar a los alumnos de hoy para triunfar en el mundo del mañana.

Pam Roden, Directora

Aspectos sobresalientes y logros:

- Nuestra escuela participó en el segundo año de la Evaluación sobre Rendimiento y Progreso Estudiantil de California (CAASPP, por sus siglas en inglés). El 49% de nuestros alumnos en 3°-5° año lograron o superaron las normas en artes lingüísticas del inglés, y el 38% de los alumnos en 3°-5° año lograron o superaron las normas en matemáticas.
- La Escuela Primaria E. Hale Curran fue reconocida como una Escuela Primaria de Listón de Oro en 2016 por adoptar normas académicas rigurosas, ofrecer excelencia y creatividad en la enseñanza y por crear un ambiente positivo en la escuela.
- La Escuela Primaria E. Hale Curran fue reconocida como Escuela Título I Ganadora por Logros Académicos en 2016 por nuestro trabajo con alumnos Título I.
- La Escuela Primaria E. Hale Curran fue seleccionada por la Campaña por la Excelencia en los Negocios y la Educación como una Escuela del Cuadro de Honor en 2015 por aumentar el rendimiento de los alumnos y eliminar la brecha en el rendimiento.
- Nuestro personal se reúne en Comunidades de Aprendizaje Profesional y reuniones de Datos semanalmente para analizar nuestros resultados de evaluación y crear metas detalladas para elevar las puntuaciones académicas de los alumnos.
- Nuestro personal también se reúne semanalmente para la Colaboración STEM con nuestro Maestro en Asignación Especial (TOSA, por sus siglas en inglés) para diseñar unidades de estudio de STEM con comprensión por diseño (UBD, por sus siglas en inglés).
- Se han implementado programas como FasttMath, Do the Math, Math 180, Phonemic Awareness Reading Support, System 44, Reading Counts, i-Reads y READ 180 para ayudar a los alumnos a alcanzar el éxito académico.
- La Escuela Primaria E. Hale Curran promueve una educación completa al facilitar oportunidades para el acceso a las artes interpretativas mediante el programa de cuerdas en 4° año, banda en 5° año, coro de 3° a 5° año, y visitar a artistas plásticos a través de Horizon's Unlimited.
- La Escuela Primaria E. Hale Curran estimula la participación familiar mediante la Noche de la Ciencia, Noche de Matemáticas, Noche de Ingeniería y Expo STEM.

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, vea el sitio web CDE LCFF <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Matriculación de Alumnos por Nivel de Año para el 2015-16	
Nivel de Año	Cantidad de Alumnos
Kínder	91
1er año	76
2do año	84
3er año	94
4to año	98
5to año	98
Matriculación total	541

Matriculación Estudiantil por Grupo del 2015-16	
Grupo	Porcentaje de Matrícula Total
Afroamericanos	5.4
Nativos americanos/nativos de Alaska	0.2
Asiáticos	2.2
Filipinos	2
Hispanos o latinos	45.1
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0.6
Blancos	37.7
Dos o más razas	6.8
De escasos recursos económicos	52.7
Estudiantes del inglés	12.9
Alumnos con discapacidades	14.4
Jóvenes de crianza	0.9

A. Condiciones de Aprendizaje

Prioridad Estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

Maestros Certificados			
Escuela Primaria E. Hale Curran	14-15	15-16	16-17
Con certificación total	24	26	28
Sin certificación total	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0
Distrito Escolar Unificado Murrieta Valley	14-15	15-16	16-17
Con certificación total	♦	♦	781
Sin certificación total	♦	♦	16
Que enseñan fuera de su área de competencia	♦	♦	26

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes en esta escuela			
Escuela Primaria E. Hale Curran	14-15	15-16	16-17
Maestros de Estudiantes de Inglés	0	1	2
Total de asignaciones docentes incorrectas	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc. Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

Materias Académicas Básicas Impartidas por Maestros Altamente Calificados

Porcentaje de Clases de Materias Básicas del 2015-16 Materias Académicas Básicas Impartidas por Maestros Altamente Calificados		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
A nivel distrital		
Todas las escuelas	98.3	1.7
Escuelas de muy bajos recursos	98.8	1.2
Escuelas de bajos recursos	98.3	1.7

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 39 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (ciclo escolar 2016-17)

Todos los libros de texto utilizados en el Distrito Escolar Unificado Murrieta Valley (MVUSD, por sus siglas en inglés) están alineados con las normas del Estado y con los marcos de currículo. Además, antes de ser aprobados por el Consejo de Educación, son probados con alumnos y revisados por administradores, maestros y padres.

Libros de Texto y Materiales Instructivos Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: Septiembre 2016	
Área del Currículo Básico	Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción
Lectura/Artes Lingüísticas	Big Day for Pre K (Scholastic) Kínder de Transición Adoptado en 2013 Open Court Reading (SRA) Kínder-1º año Adoptado en 2003 Journeys (Houghton Mifflin) Kínder-1º año Adoptado en 2003 Reading {Ca} Medallion Edition (Houghton Mifflin) 2º-3º año Adoptado en 2009 Reading {Ca} Medallion Edition (Houghton Mifflin) 4º-5º año Adoptado en 2010 READ 180 (Scholastic) 4º-5º año Adoptado en 2006 System 44 (Scholastic) 3º-5º año Adoptado en 2010 Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0
Matemáticas	Go Math California (Houghton Mifflin) Kínder-5º año Adoptado en 2014 Math 180 (Scholastic) Adoptado en 2013 Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0
Ciencias	California Science (Macmillan) Kínder-5º año Adoptado en 2008 Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0
Historia-Ciencias Sociales	Scott Foresman History Social Science for CA (Pearson) Kínder-1º año. Adoptado en 2007 Reflections Social Studies (Harcourt) 2º-5º Adoptado en 2007 Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0

Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (año más reciente)

La Escuela Primaria E. Hale Curran abrió en el año 1989. La escuela cuenta con 34 salones, un salón multiuso, varios laboratorios de computación, una biblioteca, cafetería, oficinas administrativas, una sala para el personal y tres áreas de juego - una para alumnos de pre-escolar, una para alumnos de kínder y una para alumnos de primer a quinto año. Hay instalaciones de guardería para todos los niveles de año situadas en el plantel en un edificio y patio separado. Contamos con amplio espacio para el número de alumnos matriculados en la escuela.

El distrito limpia y da mantenimiento a las escuelas. Las escuelas y los baños son limpiados diariamente y la administración trabaja con el personal de conserjes para limpiar la basura habitualmente y dar mantenimiento a la jardinería en un horario semanal.

El mantenimiento correctivo y preventivo se programa periódicamente para mantener a la escuela en buen reparo y funcionamiento. Recientemente, la escuela recibió un sistema de alarma para incendio de tecnología de punta, así como nuevos techos en varios edificios. Las áreas asfaltadas se revistieron durante el verano. Las solicitudes de servicio, asignadas mediante un sistema computarizado de solicitud de servicio, garantiza que las reparaciones de emergencia reciban la mayor prioridad.

Estado del Buen Reparado de Instalación Escolar (año más reciente) Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 11 de julio de 2016				
Sistema Inspeccionado	Estado de Reparado			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: Fugas de gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado	X			Sin problemas aparentes.
Interior: Superficies Interiores	X			Sin problemas aparentes.
Limpieza: Limpieza General, Invasión de Insectos/Plagas	X			Sin problemas aparentes.
Eléctrico: Sistemas Eléctricos	X			Sin problemas aparentes.
Baños/Bebederos: Baños, Lavamanos/Bebederos	X			Sin problemas aparentes.

Estado del Buen Reparado de Instalación Escolar (año más reciente)
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 11 de julio de 2016

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparado				Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo		
Seguridad: Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos	X				Sin problemas aparentes.
Estructuras: Daños Estructurales, Techos	X				Sin problemas aparentes.
Exterior: Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/Cercos	X				Sin problemas aparentes.
Clasificación General	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
	X				

B. Resultados Estudiantiles

Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (p. ej., Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas Smarter Balanced para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/alfabetismo y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. El CAA ha reemplazado la Evaluación de Rendimiento Alternativo de California [CAPA, por sus siglas en inglés] para ELA y matemáticas, que fue eliminado en el 2015. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de rendimiento alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y

- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos – Comparación de Tres Años									
Materia	Porcentaje de Alumnos con Desempeño a Nivel Competente o Avanzado (Cumpliendo o Superando Las Metas Estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	13-14	14-15	15-16	13-14	14-15	15-16	13-14	14-15	15-16
Ciencia	58	51	52	74	71	66	60	56	54

* Los resultados del examen de ciencia incluyen las Pruebas Estandarizadas de California (CST), Evaluación Modificada de California (CMA) y Evaluación de Rendimiento Alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés) en 5to, 8vo y 10mo año. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nivel de Año	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo las Normas de Buena Condición Física del 2015-16		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	17.8	27.8	33.3

* Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos del 2015-16						
Materia	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales (3er-8vo y 11vo año)					
	Escuela		Distrito		Estado	
	14-15	15-16	14-15	15-16	14-15	15-16
ELA	47	49	57	61	44	48
Matemática	42	39	42	46	34	36

* Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil

**Resultados CAASPP del 2015-16 por Grupo Estudiantil
Ciencia (5to, 8vo y 10mo año)**

Grupo	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
	Matriculados	con Puntuaciones Válidas	con Puntuaciones Válidas	Nivel Hábil o Avanzado
Todos los Alumnos	101	90	89.1	52.2
Masculinos	55	48	87.3	54.2
Femeninas	46	42	91.3	50.0
Hispano o Latino	38	34	89.5	41.2
Blanco	46	42	91.3	61.9
En Desventaja Socioeconómica	65	58	89.2	46.6
Estudiantes del Inglés	13	11	84.6	27.3
Alumnos con Discapacidades	21	11	52.4	54.6

* Los resultados del examen de ciencia incluyen CST, CMA y CAPA en 5to, 8vo y 10mo año. El "Hábil o Avanzado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que rindieron a nivel Hábil o Avanzado en la evaluación de ciencia dividido por la cantidad total de alumnos con puntuaciones válidas. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados de la Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2015-16 – Artes Lingüísticas del Inglés (ELA)
Disgregado por Grupo Estudiantil, 3er-8vo año y 11vo año**

Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
Todos los Alumnos	3	97	95	97.9	44.2
	4	99	98	99.0	50.0
	5	101	99	98.0	52.5
Masculinos	3	43	41	95.3	26.8
	4	49	49	100.0	42.9
	5	55	54	98.2	55.6
Femeninas	3	54	54	100.0	57.4
	4	50	49	98.0	57.1
	5	46	45	97.8	48.9
Hispano o Latino	3	40	40	100.0	35.0
	4	53	52	98.1	50.0
	5	38	38	100.0	36.8
Blanco	3	38	38	100.0	52.6
	4	35	35	100.0	40.0
	5	46	45	97.8	57.8
En Desventaja Socioeconómica	3	56	55	98.2	34.5
	4	55	54	98.2	37.0
	5	65	64	98.5	46.9
Estudiantes del Inglés	4	13	13	100.0	30.8
	5	13	13	100.0	30.8
Alumnos con Discapacidades	3	17	17	100.0	17.6
	4	16	16	100.0	18.8
	5	21	20	95.2	15.0

Resultados ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones. Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil. La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

Resultados de la Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2015-16 – Matemáticas					
Disgregado por Grupo Estudiantil, 3er-8vo año y 11vo año					
Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
Todos los Alumnos	3	97	95	97.9	39.0
	4	99	98	99.0	46.9
	5	101	99	98.0	30.3
Masculinos	3	43	41	95.3	36.6
	4	49	49	100.0	38.8
	5	55	54	98.2	37.0
Femeninas	3	54	54	100.0	40.7
	4	50	49	98.0	55.1
	5	46	45	97.8	22.2
Hispano o Latino	3	40	40	100.0	37.5
	4	53	52	98.1	50.0
	5	38	38	100.0	15.8
Blanco	3	38	38	100.0	39.5
	4	35	35	100.0	42.9
	5	46	45	97.8	35.6
En Desventaja Socioeconómica	3	56	55	98.2	38.2
	4	55	54	98.2	33.3
	5	65	64	98.5	26.6
Estudiantes del Inglés	4	13	13	100.0	38.5
	5	13	13	100.0	7.7
Alumnos con Discapacidades	3	17	17	100.0	17.6
	4	16	16	100.0	25.0
	5	21	20	95.2	5.0

Resultados matemáticos del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones. Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil. La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

C. Inclusión

Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

Oportunidades para Participación de los Padres (ciclo escolar 2016-17)

La escuela da la bienvenida a los padres, y nuestro personal agradece sinceramente todo su apoyo y participación. Los padres voluntarios son una gran ventaja a nuestros salones y realzan las oportunidades de aprendizaje estudiantil. Con una política de puerta abierta implementada, los padres son motivados a hablar con los maestros y administradores sobre cualquier pregunta o problema. Las reuniones llamadas El Café Mensual con el Director/Orientador, brindan a los padres otra oportunidad de reunirse habitualmente con la administración para conocer sobre la escuela y las iniciativas del distrito. Una vez al mes se invita a los padres de estudiantes del idioma inglés a una sesión de "El Café" donde se tratan asuntos relacionados con sus alumnos. Además, la Escuela Primaria E. Hale Curran realiza una sesión durante el desayuno llamada All Pro Dads, en la que los alumnos y sus padres (tíos, abuelos o figura masculina representativa) participa en actividades para mejorar la comunicación efectiva y fomentar la participación en la educación.

La Primaria Curran invita a los padres a participar en las Noche de Regreso a Clases en el otoño, a asistir a las Conferencias Padres-Maestros durante el mes de octubre y la Visita Escolar en la primavera. Además, las familias son invitadas a participar en la Noche de Matemáticas, la Noche de Ingeniería y a nuestra Expo de "Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas" (STEM, por sus siglas en inglés) en el mes de marzo.

Se motiva la participación de los padres y la comunidad a través de la Asociación de Padres y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés) y el Consejo de Sitio Escolar. El PTA está sumamente involucrado con la Semana del Listón Rojo, Reflections, asambleas a nivel escolar, ferias del libro y demás actividades para mejorar el espíritu escolar y comunitario. El Consejo de Sitio Escolar, el cual incluye a padres y miembros del personal, se reúne habitualmente para tomar decisiones informadas sobre la escuela, donde se incluye una revisión del Plan Singular de Rendimiento Estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés).

Prioridad Estatal: Inclusión Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el estado de seguridad.

Plan de Seguridad Escolar

La seguridad es una prioridad para la Escuela Primaria E. Hale Curran. Los administradores, maestros y asistentes del área de juegos supervisan el plantel y a los alumnos, y garantizan un seguro ambiente de aprendizaje. Los Policías Escolares están a disposición de la escuela cuando sea necesario. Se utiliza nuestro sistema de llamadas computarizadas, llamado "Blackboard Connect", para llamar a las familias en caso de una emergencia. La Escuela Primaria Curran es un plantel cerrado y totalmente cercado. Los visitantes y voluntarios deben reportarse a la dirección para disponer de permiso para estar en el plantel.

El distrito realiza reuniones de seguridad y nuestro Consejo del Sitio Escolar (SSC, por sus siglas en inglés) trabaja en nuestro Plan de Seguridad a lo largo del año. Nuestra escuela adoptó un Plan Integral de Seguridad Escolar, el cual repasamos anualmente. El plan es presentado ante todo el personal y los padres y realizamos varias asambleas de alumnos para abordar los asuntos de seguridad.

Las numerosas cámaras de videovigilancia a lo largo de nuestro plantel sirven para disuadir a aquellos que quieran acceder a la escuela y para prevenir el vandalismo u otras actividades ilegales. Las cámaras también son útiles en materia de disciplina y ayudan en la investigación de cualquier incidente que se pueda producir en el plantel, ya sea durante o después de la jornada escolar. Estas cámaras hacen que nuestro plantel sea más seguro y que esté más protegido. El sistema de informes Spriego permite que los padres y alumnos puedan informar en línea sobre problemas de hospedamiento o asuntos de seguridad.

Los oficiales del Departamento de Policía de Murrieta imparten el currículo "DARE" (DESAFÍO, en español) a todos los alumnos de quinto. Este programa da a los alumnos las habilidades y la confianza necesaria para resistirse al consumo de alcohol y drogas, y a la participación en pandillas. El distrito tiene una política anti-discriminación que aplica de forma estricta, la cual prohíbe de forma específica el acoso de alumnos o del personal en base a su raza, género, discapacidades, religión u orientación sexual.

Realizamos simulacros de evacuación habitualmente a lo largo del ciclo escolar. Además, nuestra escuela cuenta con un Plan de Preparación en Caso de Emergencia y Desastre, el cual se alinea al sistema de emergencia NIMS. El plan especifica los procedimientos a seguir en caso de incendio, inundación, terremotos, encierros, actos de violencia, derrame de material peligroso, organización de la recuperación de desastres y la responsabilidad estudiantil después de un desastre.

Suspensiones y Expulsiones

Escuela	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	0.3	1.1	1.1
Tasa de Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Distrito	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	1.9	1.5	1.8
Tasa de Expulsiones	0.1	0.0	0.0
Estado	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	4.4	3.8	3.7
Tasa de Expulsiones	0.1	0.1	0.1

D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

Programa Federal de Intervención del 2016-17

Indicador	Escuela	Distrito
Estatus de Mejoramiento del Programa	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer Año de Mejoramiento del Programa	2012-2013	2011-2012
Año en Mejoramiento del Programa	Year 2	Year 3
Cantidad de Escuelas que Participan Actualmente en PI	6	
Porcentaje de Escuelas que Participan Actualmente en PI	100.0	

Orientadores Académicos y Otro Personal Auxiliar en esta escuela

Cantidad de Empleados Equivalente al Tiempo Completo (FTE)

Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	1.0
stro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	1.0
Psicólogo/a	1.0
Trabajador/a social	0.0
Enfermera/o	1.0
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	4.0
Especialista de recursos	1.0
Otro	0
Cantidad Promedio de Alumnos por Miembro del Personal	
Orientador Académico	

* Cajas con N/A no requieren datos. Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Tamaño Promedio de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Primaria)

Nivel de año	Tamaño Promedio de Clase			Cantidad de Salones*								
				1-20			21-32			33+		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
Kínder	26	14	29	1	6		3	0	3		0	
1	24	25	24		0		3	3	4		0	
2	26	23	26		0		3	3	3		0	
3	28	24	21		0	2	3	3	2		0	
4	31	31	32		0		3	2	2		0	
5	30	28	28	1	0	1		3	2	3	0	1
Otro		23	12		1	1		3			0	

Formación profesional proporcionado para maestros

Todos los maestros del Distrito Escolar Unificado Murrieta Valley (MVUSD, por sus siglas en inglés) participan en actividades de formación profesional como parte del compromiso del distrito con el aprendizaje continuo.

A los nuevos maestros se les ofrece apoyo y la oportunidad de aprobación para su credencial mediante el Programa de Inducción para Maestros que tiene el distrito, y que los somete a un proceso de aprendizaje riguroso y reflexivo con la ayuda de un maestro mentor.

Todos los maestros participan en reuniones mensuales del personal que se utilizan para entrenamiento, para fomentar la comunidad y la comunicación. Los días de salida anticipada y de comienzo tarde proporcionan a los maestros tiempo para Comunidades Profesionales de Aprendizaje (PLC, por sus siglas en inglés). Este tiempo está diseñado por los maestros y se enfoca en apoyar a todos los alumnos para que cumplan con las normas estatales. Los días de capacitación del personal se realizan tres veces a lo largo del año escolar. El diseño de estos días pudiera facilitar el sitio o el distrito e implica entrenamiento en áreas de atención para todo el distrito. El distrito también ofrece entrenamiento en las nuevas normas para todos los maestros, tanto por año como por materia. Estos se realizan durante el año escolar (días sin clases) o en el verano. Las escuelas también financian de manera independiente conferencias profesionales para los maestros en base a las áreas de atención actuales.

El distrito también ofrece un entrenamiento de formación inicial titulado Elemento de Instrucción Efectiva. El programa consiste en catorce módulos que incluyen temas como el ambiente en el salón, la participación de los alumnos, el diseño de la instrucción, y experiencias de aprendizaje a nivel digital junto con temas para los maestros de educación especial. Estos módulos, junto con sesiones de seguimiento, se repiten a lo largo del año escolar y el verano, y están disponibles para todos los maestros.

La capacitación para el personal se ofrece mediante equipos comunitarios para aquellos maestros que forman parte o lideran la implementación de programas de intervención como Read 180/System 44, iRead, y Math 180. Estas reuniones habituales proporcionan a los maestros una comprensión más profunda de los temas relacionados con los programas y con la intervención, así como un marco para la colaboración, la reflexión y el establecimiento de objetivos.

En el año escolar 2015-2016, la capacitación del personal siguió haciendo énfasis en la transición a las nuevas normas del estado de California, especialmente en matemáticas y artes lingüísticas del inglés.

Sueldos Docentes y Administrativos para Año Fiscal 2014-15		
Categoría	Cantidad Distrital	Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de maestro principiante	\$44,400	\$45,092
Sueldo de maestro en el nivel intermedio	\$73,522	\$71,627
Sueldo de maestro en el nivel superior	\$100,255	\$93,288
Sueldo promedio de director (primaria)	\$118,014	\$115,631
Sueldo promedio de director (secundaria)	\$124,589	\$120,915
Sueldo promedio de director (preparatoria)	\$133,261	\$132,029
Sueldo de superintendente	\$192,400	\$249,537
Porcentaje de Presupuesto Distrital		
Sueldos Docentes	44%	37%
Sueldos Administrativos	5%	5%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificados, <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Gastos por Alumno y Sueldos Docentes por Sitio Escolar para Año Fiscal 2014-15				
Nivel	Gastos por Alumno			Sueldo Docente Promedio
	Total	Restringido	Sin Restricciones	
Sitio Escolar	7844	2227	5617	89979
Distrito	♦	♦	6440	\$82,264
Estado	♦	♦	\$5,677	\$75,837
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Distrito			-12.8	9.4
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Estado			-1.1	18.6

* Cajas con ♦ no requieren datos.

Tipos de Servicios Financiados

El distrito proporciona una gran variedad de programas para dar respuesta a las necesidades de nuestros alumnos diversos. Esto incluye programas para identificar y apoyar a los alumnos y a sus familias en tiempos de crisis y estrés. La escuela dispone igualmente de un técnico de salud, un enfermero y una psicólogo que se reúnen con los alumnos.

El distrito nos aporta un orientador de primaria aproximadamente cinco días por semana para apoyar el éxito académico. Los orientadores enseñan lecciones de guía y coordinan pequeños grupos de alumnos para tratar temas relacionados con habilidades sociales, gestión de la ira, apoyo emocional en casos de dolor y pérdidas, y apoyo a alumnos con familiares en lo militar. También proporcionan servicios de respuesta, intervenciones y remisiones individuales según corresponda.

La escuela proporciona a los alumnos que necesitan asistencia con el currículo básico apoyo adicional a través de clubes para la tarea, programas de tutoría extraescolar y oportunidades de aprendizaje prolongado durante las vacaciones de verano.

DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés).

Acceso al Internet

Acceso al internet está disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones que son accesibles al público (p. ej., la Biblioteca Estatal de California). Acceso al internet en las bibliotecas y ubicaciones públicas es generalmente proporcionado en orden de llegada. Otras restricciones pueden incluir horario de servicio, el periodo de tiempo que un terminal puede ser utilizado (dependiendo en disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en una terminal, y la habilidad de imprimir documentos.